



COMUNE DI GENOVA

AREA SERVIZI
MARKETING DELLA CITTA', TURISMO E RELAZIONI INTERNAZIONALI

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE N. 2016-280.1.0.-101

L'anno 2016 il giorno 24 del mese di Novembre il sottoscritto Torre Cesare in qualita' di dirigente di Marketing della Citta', Turismo e Relazioni Internazionali, ha adottato la Determinazione Dirigenziale di seguito riportata.

OGGETTO: IMPEGNO DI SPESA DI € 4.447,00 PER ACCOGLIENZA DELEGAZIONE PROVENIENTE DALLA CITTA' DI EKATERINBURG (RUSSIA).

Adottata il 24/11/2016
Esecutiva dal 13/12/2016

24/11/2016	TORRE CESARE
------------	--------------

Sottoscritto digitalmente dal Dirigente Responsabile



COMUNE DI GENOVA

AREA SERVIZI
MARKETING DELLA CITTA', TURISMO E RELAZIONI INTERNAZIONALI

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE N. 2016-280.1.0.-101

OGGETTO: IMPEGNO DI SPESA DI € 4.447,00 PER ACCOGLIENZA DELEGAZIONE PROVENIENTE DALLA CITTA' DI EKATERINBURG (RUSSIA).

IL DIRIGENTE RESPONSABILE

Visto l'art.107 del Decreto Legislativo n. 267/2000, commi 1 e 2;

Premesso che:

- la crisi economica contemporanea e il livello critico della competitività territoriale hanno determinato la necessità di individuare nuove strategie di promozione e comunicazione interne ed esterne alla città per consolidare le relazioni e rielaborare l'immagine complessiva della città, che tenga conto dei nuovi asset urbani (la multiculturalità, l'innovazione imprenditoriale, lo "spirito Smart City").

- il marketing territoriale si pone quindi il preciso obiettivo di definire e guidare il rilancio e lo sviluppo dei comprensori territoriali, in funzione delle specifiche caratteristiche ed esigenze, producendo la più stretta simbiosi tra i potenziali ed i mercati e contribuendo con ciò al riposizionamento delle città nello scenario internazionale dopo la crisi globale, aumentando la visibilità e la dimensione comunicativa allo scopo di un rilancio anche dell'economia locale;

Evidenziato che il nuovo ruolo che gli Enti locali sono chiamati ad interpretare, nel processo di definizione delle strategie territoriali, consiste nell'affiancare i soggetti privati locali, dalle associazioni di categoria al mondo imprenditoriale in generale, nella promozione del territorio assumendo un ruolo di raccordo nel rappresentare le opportunità che il contesto istituzionale, imprenditoriale, sociale ed economico offre a potenziali iniziative;

Tenuto conto che:

Sottoscritto digitalmente dal Dirigente Responsabile

- negli ultimi anni sono stati sottoscritti vari accordi con città dell'ex blocco sovietico tesi a creare in quell'area la domanda turistica e nel presentare Genova come offerta nell'ambito di una meta turistica privilegiata quale è l'Italia;

- in particolare con la città di Ekaterinburg, sono stati siglati accordi di collaborazione, a partire dall'anno 2005, finalizzati alla realizzazione di azioni comuni di promozione della città che hanno previsto una programmazione di eventi promozionali e culturali, scambi di informazioni di settore attraverso l'organizzazione di educational per giornalisti e tour operator, partecipazione a fiere, incontri utili a favorire lo scambio di professionalità tra le aziende municipalizzate genovesi e le analoghe realtà locali estere e, in ultimo, l'occasione offerta a imprenditori dell'area genovese e ligure di proporsi sul quel mercato;

Considerato che:

- il mercato russo risulta strategico per lo sviluppo turistico del territorio della Liguria e della città di Genova in quanto mercato turistico emergente di notevole potenzialità;

- la politica di promozione della città, sino ad oggi attuata, ha portato a significativi risultati sia in termini di afflusso turistico, sia in termini di esportazione dell'immagine di Genova nel mondo;

Rilevato che:

- l'accoglienza di delegazioni straniere sono uno strumento di promozione turistica atta alla divulgazione della conoscenza del territorio, con tutte le peculiarità storiche, culturali, artistiche, gastronomiche, archeologiche, naturalistiche, che ne conseguono, con vaste opportunità da parte di coloro che operano nel settore del turismo di rafforzare la destinazione Genova;

- l'accoglienza di tali soggetti consente di far conoscere direttamente la ricca offerta turistica genovese, la città e la sua vitalità culturale, esaltandone la varietà ed i suoi punti di forza, proporsi come luogo da visitare e offrire un soggiorno alberghiero a prezzi vantaggiosi, possibilmente abbinato a eventi di rilevanza nazionale;

Si rende quindi necessario disporre delle risorse per poter provvedere e rispondere alle esigenze della delegazione di Ekaterinburg .E' quindi obiettivo della scrivente Direzione realizzare tali iniziative di ospitalità finalizzata a far conoscere gli attrattori turistici del territorio e l'offerta di settore;

Sottoscritto digitalmente dal Dirigente Responsabile

Tenuto conto che per l'accoglienza di cui al punto precedente, si dovranno sostenere spese relative alle esigenze degli ospiti, trasporti, pernottamenti, ristoranti, ovvero tutto quanto si renderà necessario per il buon funzionamento dell'attività di accoglienza, si ritiene opportuno impegnare la somma di € 200,00 (oneri fiscali inclusi) per le spese legate alle iniziative descritte e provvedere alla fornitura mediante prelievo dai fondi economici;

Dato atto che la spesa di cui al presente provvedimento non rientra tra le tipologie di cui ai limiti della Legge n. 122/2010 art. 6, in quanto è da considerarsi a tutti gli effetti relativa ad azioni di marketing per la promozione turistica e della città finalizzate allo sviluppo economico e, pertanto, non soggetta ai vincoli imposti dal Decreto 78, convertito in legge 122/2010, in quanto tipologie di spese non contemplate dalla manovra stessa;

Accertato che i pagamenti conseguenti al presente provvedimento sono compatibili con i relativi stanziamenti di cassa del Bilancio e con le regole di finanza pubblica;

Visto l'art. 163 c. 3 e c. 1 del D.lgs. n. 26/2000.

Visti:

- i documenti previsionali e programmatici 2016-2018 approvati con deliberazione del Consiglio Comunale n. 30/18.05.2016;

- gli artt. 3 e 6 della Delibera C.C. n°26/2008 avente ad oggetto "Approvazione regolamento per le acquisizioni in economia di beni e servizi del Comune di Genova";

- l'art. 183 - comma 3 del D.Lgs. 267/2000;

- gli artt. 42 - comma 4 - 46 del vigente Regolamento di Contabilità;

- gli artt. 77 e 80 dello Statuto del Comune di Genova;

- la Delibera di Giunta Comunale n. 123/23.06.2016 con cui è stato approvato il PEG 2016;

Visto l'art. 36 c. 2, lettera a) del D.lgs. 50/2016 e s.m.i. che disciplina l'acquisizione in economia di lavori e forniture, ed in particolare il comma 2, lettera a) che consente l'affidamento diretto per servizi e forniture di importo inferiore ad euro 40.000,00 IVA esclusa;

IL DIRIGENTE
DETERMINA

1) di autorizzare, per le motivazioni di cui in premessa, spese in ambito istituzionale per un importo pari ad € 4.447,00 (oneri fiscali inclusi) così suddivise:

Sottoscritto digitalmente dal Dirigente Responsabile

- a) € 585,00 (€ 531,82 quale imponibile + € 53,18 per IVA al 10%) importo ritenuto congruo, a Hotel SAVOIA GENOVA srl (Cod. benf 42293)(Rif. CIG ZD51C2C9B7) (P.I 12776020153) per trasporto delegazione di Ekaterinburg, l'assegnazione viene attuata sulla base dell'art. 36 comma 2 lettera a) del D.lgs. 50/2016;
- b) € 250,00 (prestazione occasionale non soggetta ad IVA al lordo della ritenuta d'acconto del 20% di € 50,00) (Cod. benf 35102 (Rif. CIG ZBB1C2C79C) (C.F BSSCLL34E22H223R) importo ritenuto congruo, a Camillo Bassi, per il servizio di accompagnamento e traduzione della delegazione russa, l'assegnazione viene attuata sulla base dell'art. 36 comma 2 lettera a) del D.lgs. 50/2016;
- c) € 1.287,00 (€ 1.170,00 quale imponibile + € 117,00 per IVA al 10%) importo ritenuto congruo, a Cairocar srl (Cod. Benf. 35698) (Rif. CIG Z721C2C886) (P.I. 03346770104) per trasporto delegazione in vari punti cittadini, l'assegnazione viene attuata sulla base dell'art. 36 comma 2 lettera a) del D.lgs. 50/2016;
- d) € 200,00 (€ 181,82 quale imponibile + € 18,18 per IVA al 10%) importo ritenuto congruo a Mentelocale srl (Cod. benf. 44045) (Rif. CIG ZF31C2B26D) (P.I. 03881480101) per fornitura pasti a delegazione russa, l'assegnazione viene attuata sulla base dell'art. 36 comma 2 lettera a) del D.lgs. 50/2016;
- e) € 1.125,00 (€ 1022,73 quale imponibile + € 102,27 per IVA al 10%) (Cod. benf 42274) (Rif. CIG ZA91C2B3R) (P.I 03538970108) importo ritenuto congruo a Gastronomia dal 1939 SRL, per fornitura pasti a delegazione russa, l'assegnazione viene attuata sulla base dell'art. 36 comma 2 lettera a) del D.lgs. 50/2016;
- f) € 800,00 (prestazione occasionale non soggetta ad IVA al lordo della ritenuta d'acconto del 30% di € 240,00) (Cod. benf 55071) (Rif. CIG ZAE1C2C9FD) (C.F 666401752941) importo ritenuto congruo, a Valentina Kulikova, per il servizio di interpretariato con delegazione russa, l'assegnazione viene attuata sulla base dell'art. 36 comma 2 lettera a) del D.lgs. 50/2016;
- g) € 200,00 (oneri fiscali inclusi) ai sensi dell'art. 36 comma 2 lettera a) del D.lgs. 50/2016 da utilizzare come fondi economici per quant'altro si renda necessario per il buon funzionamento dell'attività;

2) di impegnare la somma di € 4.447,00 (oneri fiscali inclusi) per spese effettuate in ambito istituzionale, al capitolo 52821 "Acquisizione di servizi non sanitari" – CdC 3950 – Pdc 1.3.2.99.0 – Missione/Prg. 7, Cod. Siope 1337 così suddivisa:

- a) € 585,00 (€ 531,82 quale imponibile + € 53,18 per IVA al 10%) a favore dell'Hotel SAVOIA Imp. 2016 11594;
- b) € 250,00 (prestazione occasionale non soggetta ad IVA al lordo della ritenuta d'acconto del 20% di € 50,00) a favore di Camillo Bassi Imp. 2016 11595;

Sottoscritto digitalmente dal Dirigente Responsabile

- c) € 1.287,00 (€ 1.170,00 quale imponibile + € 117,00 per IVA al 10%) a favore di Cairocar srl Imp. 2016 11596;
- d) € 200,00 (€ 181,82 quale imponibile + € 18,18 per IVA al 10%) a favore di Mentelocale srl Imp 2016 11597;
- e) € 1.125,00 (€ 1022,73 quale imponibile + € 102,27 per IVA al 10%) a favore di Gastronomia dal 1939 imp. 2016 11598 ;
- f) € 800,00 (prestazione occasionale non soggetta ad IVA al lordo della ritenuta d’acconto del 30% di € 240,00) a favore di Valentina Kulikova imp. 2016 11796;
- g) € 200,00 per spese economali (Siope 1332) (**Imp. 2016.10981**);

3) di integrare per € 200,00 l'accertamento 2016/1206 al capitolo 95013/24 – RIMBORSO PER ANTICIPAZIONE DI FONDI PER IL SERVIZIO ECONOMATO – Direzione Marketing della città, Turismo e relazioni Internazionali c.d.c. 9500.0.05 – cod. p.d.c. 9.1.99.3 del bilancio 2016 (Acc. 2016/1206.Mov.009) (CRONO 2016/664) e, contestualmente integrare l'impegno 2016.8063 per l'importo stesso al capitolo 95013/24 – ANTICIPAZIONE DI FONDI PER IL SERVIZIO ECONOMATO – Direzione Marketing della città, Turismo e Relazioni Internazionali c.d.c. 9500.0.05 – cod. p.d.c. 7.1.99.3.1 (Mimp. 2016/8063.009) rideterminando l'importo complessivo ad Euro 44.790,02;

4) di dare atto che la spesa di cui al presente provvedimento non rientra tra le tipologie di cui ai limiti della Legge n. 122/2010 art. 6, in quanto è da considerarsi a tutti gli effetti relativa ad azioni di marketing per la promozione turistica e della città finalizzate allo sviluppo economico e pertanto non soggetta ai vincoli imposti dal Decreto 78, convertito in legge 122/2010, in quanto tipologie di spese non contemplate dalla manovra stessa;

5) di demandare alla scrivente Direzione, la liquidazione delle spese mediante emissione di richiesta di mandati Mod. M1/Rag.;

6) di dare atto che il presente provvedimento è stato redatto nel rispetto della normativa sulla tutela dei dati personali;

7) di dare atto che gli impegni sono stati assunti nei limiti dell'art. 163, c.1 del D.Lgs n. 267/2000.

8) è stata verificata l'insussistenza di situazioni di conflitto di interesse ai sensi dell'art. 42 del D.Lgs. n. 50/2016 e dell'art. 6 bis della legge n. 241/90.

Il Direttore

Direzione Marketing della Città, Turismo e Relazioni Internazionali

dott. Cesare Torre

Sottoscritto digitalmente dal Dirigente Responsabile

Sottoscritto digitalmente dal Dirigente Responsabile



COMUNE DI GENOVA

ALLEGATO ALLA DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE N. 2016-280.1.0.-101
AD OGGETTO
IMPEGNO DI SPESA DI € 4.447,00 PER ACCOGLIENZA DELEGAZIONE PROVENIENTE
DALLA CITTA' DI EKATERINBURG (RUSSIA).

**Ai sensi e per gli effetti dell'articolo 183, comma 7, D.L.gs 267/2000 e s.s.m . si appone visto di
regolarità contabile attestante la copertura finanziaria.**

Il Responsabile del Servizio Finanziario
[Dott. Giovanni Librici]

Sottoscritto digitalmente dal Dirigente Responsabile

CAIROCAR s.r.l.

e-mail cairocar@cairocar.it www.cairocar.it

Beyp. 35698
Via Milano 164 F r.
16126 GENOVA
Tel 010 587017 r.a. Fax 010 542307
P.I. 03346770104

CIG Z721C2C886

Cig ufficiale

Comune di Genova
- Loro sedi -

Genova, 17/11/2016

Preventivo spesa per servizi trasporto persone per vostro conto, da svolgere nelle giornate del 27/28/29 cm
Con bus 19 posti

Novembre 2016 delegazioni ospiti

27 cm MPX-GE € 390.00 + iva 10%

28 cm Dispo Città € 380.00 + iva 10%

29 cm GE-TO € 400.00 + iva 10%

Totale € 1170.00 + iva 10%

IMP.

In attesa di Vs. ordine per redigere fattura elettronica.

Alberto Pittaluga

A.D. CAIROCAR SRL



mentelocale
il bar bistro italiano

Palazzo Ducale
Palazzo Rosso
Palazzo Reale
Palazzo della Borsa

Piazza Leo
Piazza Principe
Chiosco C.Italia
Chiosco Galata
Carlo Felice

Mentelocale sr.
Palazzo Ducale
Piazza Matteotti 5
16123 Genova
p.iva 03881480101

www.mentelocale-bistro.it
www.mentelocale.it
010 5959648 tel
010 8681615

Beuf 44045

99 ZF31C2B26D

oggetto : 31316MF C.G.		Genova, 5 Settembre 2016	
Oggetto: 06816MF Comune di Genova Ospiti Uff. Rapporti Internazionali		servizio CONSUMAZIONI CON CARTA FEDELITY RICARICABILE	
prezzo ricarica € 200,00			
iva 10%	imponibile netto € 181,82	ammontare iva	€ 18,18

off-diretto



totale imponibile	€ 181,82
totale iva	€ 18,18
totale prezzo	€ 200,00

tutti i prodotti dalla pasticceria alla panetteria sono di nostra produzione

Da 15 anni selezioniamo prodotti, materie prime e ricette per raggiungere un'offerta di alta qualità mantenendo i prezzi bassi. Ogni giorno lavoriamo con prodotti freschi, la nostra catena di produzione e la vicinanza dei nostri punti vendita ci consentono di offrirvi sempre alimenti appena sfornati e naturalmente fatti da noi.

BENF 35102

Genova 22.11.2016

PREVENTIVO

CIG ZBB1C2C79C

Spett.

Comune di Genova

Direzione Marketing della città

Turismo e Relazioni Internazionali

Via Garibaldi 9

Palazzo Galliera 4 piano

16124 Genova

Per lavoro di traduzione ed accompagnamento della delegazione del comune di Ekaterinburg nei giorni 27 e 28 novembre e della delegazione dei professori di Astanà il 12 dicembre c.à. costo complessivo:

	Euro	250
- R.A. 20%	euro	50

Totale Vs, dare euro 200

Cordiali saluti

Camillo Bassi

INFORMATIVA DATI INERENTE AI RAPPORTI DI LAVORO AUTONOMO OCCASIONALE
(da allegarsi all'atto di impegno)

Spett.le Comune di Genova
Via Garibaldi, 9
16124 Genova

Il sottoscritto BASSI Camillo nato a Reggio Emilia ..
Prov. RE il 22-5-1936 residente a Genova ..
Prov. GE via P.zza S. Donato 21/16 cap 16127 tel. 348.2906882
Cod. Fisc. B55CLL36E.22H.223R codice beneficiario (a cura del Servizio proponente) ..
con riferimento all'incarico di cui alla deliberazione/determinazione n. del ..
avente ad oggetto la prestazione di

DICHIARA
DI ESERCITARE LA SEGUENTE ATTIVITA'
(barrare le indicazioni che interessano fornendo i dati che si richiedono)

(a) Esercizio dell'impresa:

iscritto al Registro Ditte presso la C.C.I.A.A. di al n. di essere
quindi in possesso della seguente Partita IVA esercitando l'attività di
..... e di **non** essere tenuto comunque all'assoggettamento
ad IVA dei compensi percepiti in base all'art. 5 del D.P.R. 633/72 in quanto trattasi di una prestazione
di **lavoro autonomo occasionale**

(b) Lavoratore subordinato:

dipendente di:

- Comune di Genova
() con impiego a tempo pieno
() con impiego part-time

oppure

- Altro ente pubblico
 con impiego a tempo pieno
 con impiego part-time

Si allega l'autorizzazione n. del con cui il datore di lavoro concede il permesso
a svolgere l'attività in argomento (**da allegarsi obbligatoriamente**)
oppure

- Datore di lavoro privato
di aver ricevuto l'incarico professionale:

- a titolo personale (senza riferimento al rapporto di lavoro subordinato)
oppure

in relazione alla qualifica rivestita e in dipendenza del rapporto di lavoro subordinato;
dichiara inoltre:

- di **poter** percepire personalmente i compensi spettanti a titolo di

oppure
 di **non** poter percepire compensi da soggetti diversi dal proprio datore di lavoro (pertanto essi
saranno versati direttamente ed integralmente all'ente indicato sopra).

(c) Altro:

di non esercitare *abitualmente* alcuna attività di tipo professionale o esercizio di impresa, quindi di non essere in possesso di Partita IVA (ai sensi dell'art. 81 del D.P.R. n. 917/1986)

di non percepire un reddito annuo complessivo derivante da attività di lavoro autonomo occasionale, percepito anche da più committenti, **superiore a 5.000 euro** e di non dovere quindi assoggettare i compensi percepiti a contributi previdenziali INPS;
oppure

di percepire un reddito annuo derivante da attività di lavoro autonomo occasionale **superiore a 5.000 euro** che comporta l'obbligo di iscrizione alla gestione separata INPS e di versare i contributi previdenziali INPS sull'importo eccedente i 5.000 euro, **pari a €**, di cui 1/3 risulta a proprio carico, da assoggettare ad aliquota del¹;

Si impegna, inoltre, a comunicare prontamente al committente, prima del momento di corresponsione dei compensi pattuiti:

- l'eventuale superamento del limite di € . 5.000,00 avendo ricevuto altri compensi di natura occasionale da altri committenti
- il superamento del massimale di € . 93.622,00 al di sopra del quale non è più richiesto il versamento dei contributi previdenziali.

In base a quanto dichiarato il compenso di € . 2.500 per la prestazione da me svolta deve essere assoggettato a (indicare aliquota ed importo relativi alle seguenti voci, se ed in quanto dovuti):

- contributo previdenziale pari ad € (se dovuto)
- ritenuta d'acconto 20% pari ad € . 500

Dichiaro, inoltre, di essere informato, ai sensi e per gli effetti di cui al D.Lgs. 30 giugno 2003, n. 196, che i dati personali raccolti saranno trattati, anche con strumenti informatici, esclusivamente nell'ambito del procedimento per il quale la presente dichiarazione viene resa.

AGLI EFFETTI DELLE RESPONSABILITA' FISCALI LA PRESENTE DICHIARAZIONE E' LIBERATORIA PER IL COMUNE DI GENOVA RIMANENDO LE STESSE A TOTALE CARICO DEL DICHIARANTE.

Data, 26-11-2016

Firma

C. Dani

¹ Le aliquote contributive sono così determinate:

- 22% per soggetti iscritti ad altra forma previdenziale obbligatoria o titolari di pensione
- 28,72% per soggetti privi di altra tutela contributiva obbligatoria



CIG ZDS1C2C9B7

Genova, 14 Novembre 2016

A: Comune di Genova, Affari Internazionali

Alla cortese attenzione della Sig.ra Paola Granata

Oggetto: Proforma Invoice cena delegazione Ekaterinburg

Room	Quantity	Rate	Nights	City Tax	Total
coperti	15	€ 39,00	1		€ 585,00
tariffa 10,00 % iva inclusa					
da saldare a ricevimento fattura					
					€ 585,00

Antipasti misti centro tavola(focaccia al formaggio panissa acciughe marinate ins polpo e pa

Trofiette al ragù di pesce

Filetto di ombrina alla mediterranea con patate al vapore

Torta di mele con gelato alla vaniglia

Caffè

Acqua vino bianco o rosso locale

COORDINATE BANCARIE:

Banca Popolare di Milano (BPM)

Ag. 500 Via Mazzini Milano

IBAN IT 09 S 05584 01700 000000027767

BIC BPMIITMMXXX

Beneficiary HOTEL SAVOIA GENOVA SRL

Hotel Savoia Genova srl
Via Arsenale di Terra 5
16126 Genova
p. iva e CF 12776020153

BENE 42293

Tralalêro
TRATTORIA GENOVESE

33 x 15

585,00

IVA INCLUSA

Antipasti misti centro tavola (focaccia al formaggio panissa acciughe marinate ins polpo e patate)

Trofiette al ragù di pesce

Filetto di ombrina alla mediterranea con patate al vapore

Torta di mele con gelato alla vaniglia
Caffè

Acqua vino bianco o rosso locale

Euro 39

Attento Peleto obaf

SAVOIA

Ekaterinburg 11.11.2016

PREVENTIVO

CIG ZAE1C2C9FD

Spett.
Comune di Genova
Direzione Marketing della città
Turismo e Relazioni Internazionali
Via Garibaldi 9
Palazzo Galliera 4 piano
16124 Genova

Per lavoro di interpretariato ed accompagnamento della delegazione del comune di Ekaterinburg nei giorni 27 e 28 novembre c.a. :

Euro	800
- R.A. 30% euro	240

aff. diretto

Totale Vs, dare euro 560

Cordiali saluti



Firma: Valentina Kulikova



COMUNE DI GENOVA

DATI ANAGRAFICI STRANIERI*

**Persone fisiche che risiedono in Italia meno di 183 gg. per anno solare*

I declare under my responsibility that the following information are true:

Io sottoscritto/a dichiaro sotto la mia personale responsabilità che i seguenti dati sono veritieri

Surname (Cognome)	Name (Nome)	Sex (Sesso)
KULIKOVA	VALENTINA	F

Date of birth (Nato il)	Born in (Nato a)
13.09.1959	Lobva Regione di Sverdlovsk

Italian Fiscal Code (Codice Fiscale Italiano)

Administrative or Fiscal Code Country in which I am resident (Codice Fiscale Estero)
6 6 6 4 0 1 7 5 2 9 4 1

Fiscal Residence Country (Paese di Residenza Fiscale)
Federazione Russa

Permanent Street Address - Fiscal Residence Address (Indirizzo di Residenza)
Ekaterinburg, via Agronomiceskaya, 18b - 48

Italian Address (Indirizzo in Italia)	Municipality

Date	Signature
15.11.2016	

I declare under my responsibility that the following information are true*:
Io sottoscritto/a dichiaro sotto la mia personale responsabilità che i seguenti dati sono veritieri

I am VAT subject (sono soggetto IVA)

I'm not VAT subject (non sono soggetto IVA)

VAT identification number is

The work carried out, or to be carried out:

(il lavoro svolto o da svolgere per voi rientra o non rientra nell'attività per la quale ho la Partita IVA)

Is included

Is not included

in the activity for which my new VAT number has been registered.

I am resident in (di avere la residenza in):

Ekaterinburg Federazione Russa

I do not have a permanent establishment in Italy
(di non possedere una stabile organizzazione in Italia)

I declare that self-employment referred to in this document took place abroad
(Dichiaro che le prestazioni di lavoro autonomo di cui al presente documento sono effettuate all'estero)

I do not reside in Italy for more than 183 days per calendar year, in terms of art.2 DPR 917 of 2/12/86
(di non risiedere in Italia per più di 183 gg per il presente anno solare e dichiaro inoltre di non essere residente ai fini fiscali ai sensi dell' art.2 DPR 917 of 2/12/86)

According to Article _____ of the Tax Treaty between Italy and _____ I wish to avoid double taxation in both countries, and instead wish to pay taxes in the country in which I am resident (Secondo l'Art. _____ del Trattato contro le doppie imposizioni stipulato tra la Repubblica Italiana e lo Stato di _____, chiedo di avvalermi di tale Convenzione)

I attach the Fiscal Authority's Statement of my country attesting my fiscal residence
(allego il documento rilasciato dall'Autorità fiscale del mio paese attestante la mia residenza fiscale)

Date
15.11.2016

Signature



* Important: always attach to this declaration, a copy of your identity card.

GASTRONOMIA del 1933 Beef 42274
SRL

Zeffirino Ristorante

Genova

45x 25 =

1125.00

IVA INCLUSA

IMP. 1022,73 • App diretto

IVA 102,27

Alla Gentile Attenzione della
Sig.ra Paola Granata
COMUNE DI GENOVA
Tel. 010 5572328

Genova, 16 novembre 2016

Oggetto: Proposta menu

Rif.: Vs gruppo di **20/25** pax il 28/11/16 alle ore 20.00

CIG. ZAB1C8P312

Facciamo seguito alla Sua gentile richiesta provvedendo a confermarLe la nostra disponibilità ad ospitarVi per la cena in oggetto.

I menu *tipici genovesi* che Le suggeriamo sono i seguenti:

<p>€. 45,00* Bevande incluse</p> <p>Antipasto con specialità tipiche liguri</p> <p>Ravioli al Tucco Troffie al pesto</p> <p>Tagliata alla genovese</p> <p>Millefoglie</p> <p>Vini selezionati da Zeffirino, Acqua, Caffè</p>
--

Le ricordiamo che quanto descritto è indicativo e suscettibile di qualsiasi variazione possa adattarsi meglio alle esigenze degli ospiti. Nel ringraziarLa per averci contattato, rimaniamo in attesa di una Sua gentile risposta e cordialmente La salutiamo.

Famiglia Zeffirino

Via XX Settembre, 20 – 16121 Genova
Tel: 010 591990 – 010 5705939
e.mail: info@zeffirino.com